

Quran

English - Belarusian Parallel Text
Translated By Ivan Kushnir

Quran: English - Belarusian Parallel Text. Translated By Ivan Kushnir.
2024.

This unique volume presents the Holy Quran in both English and Belarusian, side-by-side. Featuring the highly regarded translations of Ivan Kushnir, this book offers a clear and accessible introduction to the Quran for English and Belarusian speakers alike. While the original Arabic text is not included, the precise and nuanced translations by Kushnir provide a deep understanding of the Quran's message.

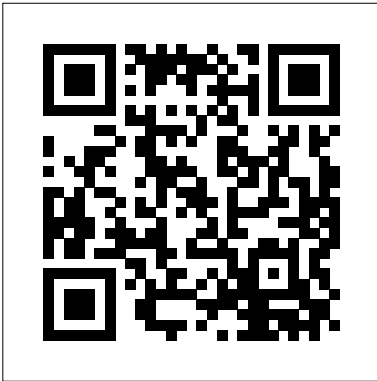
Comparative study: The parallel text format allows for a direct comparison between the English and Belarusian translations, revealing the subtleties and nuances of both languages.

Language learning: For those studying English or Belarusian, this book offers a valuable tool for improving reading comprehension and vocabulary. The Quran's rich and complex language provides numerous opportunities for language learners to expand their knowledge.

Cultural insights: By engaging with the Quran's text, readers can gain valuable insights into Islamic culture, history, and theology.

Reference work: The book can serve as a valuable reference for scholars, researchers, and students of Islamic studies.

website: quran-online-24.com



Copyright © 2024 Ivan Kushnir
License Creative Commons (CC BY-NC)
ISBN: 978-1-326-95322-5
Imprint: Lulu.com

The Opening	1	6	Адкрыццё
The Cow	2	7	Карова
The Family of Imran	3	33	Сям'я Імрана
The Women	4	48	Жанчыны
The Table Spread	5	64	Трапеза
The Cattle	6	76	Жывёлы
The Heights	7	90	Вяршыні
The Spoils of War	8	105	Трафеі
The Repentance	9	111	Пакаяне
Yunus (Jonah)	10	122	Юнус
Hud	11	130	Худ
Joseph	12	139	Юсуф
The Thunder	13	147	Гром
Abraham	14	151	Ібрагім
The Rocky Tract	15	155	Каменная мясціна
The Bee	16	159	Пчолы
The Night Journey	17	167	Начное падарожжа
The Cave	18	175	Пячора
Mary	19	182	Марыя
Ta-Ha	20	187	Та-Ха
The Prophets	21	194	Прарокі
The Pilgrimage	22	200	Паломніцтва
The Believers	23	206	Вернікі
The Light	24	211	Святло
The Criterion	25	217	Крытэрыў
The Poets	26	222	Паэты
The Ant	27	230	Мурашкі
The Stories	28	236	Апавяданні
The Spider	29	242	Павук
The Romans	30	247	Рымляне
Luqman	31	251	Лукман
The Prostration	32	254	Паклон
The Confederates	33	256	Саюзнікі
Saba	34	262	Сава
The Originator	35	266	Стваральнік
Ya-Sin	36	270	Йа-Сін
Those who set the Ranks	37	274	Шэрагі
Saad	38	280	Сад
The Groups	39	284	Натоўпы

The Forgiver	40	290	Прабачэнне
Explained in Detail	41	296	Падрабязна растлумачана
The Consultation	42	300	Рада
The Gold Adornments	43	304	Упрыгожванні
The Smoke	44	309	Дым
The Crouching	45	311	Тыя, што на каленях
The Wind-Curved Sandhills	46	314	Пясчаныя пагоркі
Muhammad	47	317	Мухамад
The Victory	48	320	Перамога
The Rooms	49	323	Пакоі
Qaf	50	325	Каф
The Winnowing Winds	51	327	Ветры, што разносяць
The Mount	52	330	Гара
The Star	53	332	Зорка
The Moon	54	334	Месяц
The Beneficent	55	336	Міласэрны
The Inevitable	56	339	Немінучае
The Iron	57	342	Жалеза
The Pleading Woman	58	345	Жанчына, якая спрачаецца
The Exile	59	347	Зборы
She that is to be examined	60	349	Выпрабаваная
The Ranks	61	351	Шэрагі
The Congregation	62	352	Пятніца
The Hypocrites	63	353	Ліцемеры
The Mutual Disillusion	64	354	Узаемнае падманванне
The Divorce	65	356	Развод
The Prohibition	66	358	Забарона
The Sovereignty	67	360	Улада
The Pen	68	362	Пяро
The Reality	69	364	Рэальнасць
The Ascending Stairways	70	366	Сходы
Noah	71	368	Нух (Ной)
The Jinn	72	370	Джыны
The Enshrouded One	73	372	Закутаны
The Cloaked One	74	373	Закрыты
The Resurrection	75	375	Уваскрасенне
Man	76	377	Чалавек
The Emissaries	77	379	Пасланыя
The Tidings	78	381	Вестка

Those who drag forth	79	383	Тыя, што вырываюць
He frowned	80	385	Нахмурыўся
The Overthrowing	81	386	Згортванне
The Cleaving	82	387	Расшчэпванне
Defrauding	83	388	Махлярства
The Splitting Open	84	390	Раскол
The Mansions of the Stars	85	391	Сузор'і
The Morning Star	86	392	Той, што прыходзіць ноччу
The Most High	87	393	Усявышні
The Overwhelming	88	394	Накрыццё
The Dawn	89	395	Світанак
The City	90	396	Горад
The Sun	91	397	Сонца
The Night	92	398	Ноч
The Morning Hours	93	399	Ранішнія гадзіны
The Relief	94	400	Паляпшэнне
The Fig	95	401	Інжыр
The Clot	96	402	Згустак
The Power	97	403	Моц
The Clear Evidence	98	404	Відавочныя доказы
The Earthquake	99	405	Землятрус
The Courser	100	406	Тыя, што бягуць
The Calamity	101	407	Бяда
The Rivalry in world increase	102	408	Залішняе імкненне
The Declining Day	103	409	Час
The Traducer	104	410	Паклёпнік
The Elephant	105	411	Слон
Quraysh	106	412	Курэйш
The Small Kindnesses	107	413	Маленькая дапамога
The Abundance	108	414	Шчодрасць
The Disbelievers	109	415	Неверы
The Divine Support	110	416	Боская падтрымка
The Palm Fiber	111	417	Пальмавае валакно
The Sincerity	112	418	Шчырасць
The Daybreak	113	419	Світанак
Mankind	114	420	Людзі

The Opening 1 Адкрыццё

In the name of Allah, the Most Gracious,
the Most Merciful.

All praise is due to Allah, Lord of the worlds
The Merciful, the Compassionate
Owner of the Day of Judgment.

You alone we worship and You alone we
ask for help.

Guide us to the straight path

The path of those upon whom You have
bestowed favor, not of those who have
evoked Your anger, nor of those who are
astray.

¹ У імя Аллага, Міласэрнага, Міласцівага.

² Хвала Аллаху, Госпаду сусветаў.

³ Міласэрны, Міласцівы.

⁴ Уладар Дня суда.

⁵ Табе адному мы пакланяемся і ў Цябе
аднаго просім дапамогі.

⁶ Вядзі нас прамым шляхам,

⁷ шляхам тых, каго Ты адарыў ласкай, не
тых, на каго Ты гневаешся, і не тых, хто
зблукваў.

The Cow 2 Карова

Alif, Lam, Meem

That is the Book, no doubt in it, a guidance for the righteous

Those who believe in the unseen, and establish the prayer, and spend out of what We have provided for them,

And those who believe in what has been revealed to you, and what was revealed before you, and in the Hereafter they are certain.

Those are upon guidance from their Lord, and those are the successful.

Indeed, those who disbelieve, it is the same to them whether you warn them or do not warn them, they will not believe.

Allah has sealed their hearts and their hearing, and over their eyes is a covering. And for them is a great punishment.

And of the people are some who say, "We have believed in Allah and the Last Day," but they are not believers.

They deceive Allah and those who believe, and they deceive only themselves and do not realize.

In their hearts is a disease, so Allah increased their disease; and for them is a painful punishment because they used to lie.

And when it is said to them, "Do not cause corruption on the earth," they say, "We are only reformers."

Behold, it is they who are the corrupters, but they do not realize.

And when it is said to them, "Believe as the people have believed," they say, "Shall we believe as the foolish have believed?" Indeed, it is they who are the foolish, but they do not know.

And when they meet those who believe, they say, "We believe," but when they are alone with their devils, they say, "Indeed, we are with you; we are only mockers."

Allah mocks them and prolongs them in their transgression, they wander blindly.

Those are the ones who have bought misguidance with guidance, so their trade did not profit, nor were they guided.

Their example is like that of one who kindled a fire, but when it illuminated what was around him, Allah took away their light and left them in darkness; they do not see.

Deaf, dumb, blind, so they do not return.

Or like a rainstorm from the sky, in it is darkness, and thunder, and lightning. They put their fingers in their ears from the thunderclaps, fearing death. And Allah is encompassing of the disbelievers.

1 Альф, Лам, Мим.

2 Гэтая Кніга, у якой няма сумневу, з'яўляецца кіраўніцтвам для богабаязных.

3 Тых, хто верыць у нябачнае, усталёўвае малітву і з таго, чым Мы іх надзялілі, раздаюць.

4 І тых, хто верыць у тое, што было паслана табе, і ў тое, што было паслана да цябе, і ў жыццё пасля смерці яны ўпэўнены.

5 Яны знаходзяцца на кіраўніцтве ад свайго Госпада, і яны з'яўляюцца паспяховымі.

6 Сапраўды, тыя, хто не верыць, для іх усё роўна, ці папярэдзіш ты іх, ці не папярэдзіш, яны не паверцаць.

7 Аллах запячатаў іх сэрцы і іх слых, і на іх вачах заслона, і для іх вялікае пакаранне.

8 І сярод людзей ёсць тыя, хто кажа: "Мы верым у Аллага і ў апошні дзень", але яны не веруючыя.

9 Яны падманваюць Аллага і тых, хто верыць, але яны падманваюць толькі саміх сябе і не адчуваюць гэтага.

10 У іх сэрцах хвароба, і Аллах павялічвае іх хваробу, і для іх балючае пакаранне за тое, што яны хлусілі.

11 І калі ім кажуць: "Не чыніце зла на зямлі", яны кажуць: "Мы толькі выпраўляем".

12 Сапраўды, яны з'яўляюцца тымі, хто чыніць зло, але яны гэтага не адчуваюць.

13 І калі ім кажуць: "Верыце, як верылі людзі", яны кажуць: "Ці паверым мы, як паверылі дурні?" Сапраўды, яны з'яўляюцца дурнямі, але яны гэтага не ведаюць.

14 І калі яны сустракаюць тых, хто верыць, яны кажуць: "Мы верым", але калі яны застаюцца сам-насам са сваімі д'ябламi, яны кажуць: "Мы з вамi, мы толькі насміхаемся".

15 Аллах насміхаецца з іх і працягвае іх у іх заблуджэнні, у якім яны блукаюць.

16 Яны тыя, хто купіў заблуджэнне за кіраўніцтва, і іх гандаль не прынёс ім прыбытку, і яны не былі накіраваныя.

17 Іх прыклад падобны да прыкладу таго, хто запаліў агонь, і калі ён асвятліў тое, што вакол яго, Аллах забраў іх святло і пакінуў іх у цемры, у якой яны не бачаць.

18 Глухія, нямыя, сляпыя, яны не вернуцца.

19 Або як дождж з неба, у якім ёсць цэпра, гром і маланка, яны ўстаўляюць пальцы ў вушы ад маланак, баючыся смерці, але Аллах ахоплівае няверуючых.

The lightning almost snatches their sight. Whenever it lights up for them, they walk in it, and when darkness falls upon them, they stand still. And if Allah willed, He could take away their hearing and their sight. Indeed, Allah is capable of everything.

O people, worship your Lord, who created you and those before you, so that you may become righteous

The One who made for you the earth as a bed and the sky as a structure and sent down from the sky water, and brought forth thereby fruits as provision for you. Do not set up equals to Allah while you know.

And if you are in doubt about what We have sent down upon Our Servant, then produce a surah like it and call upon your witnesses other than Allah, if you are truthful.

But if you do not do it - and you will never do it - then fear the Fire, whose fuel is people and stones, prepared for the disbelievers.

And give good tidings to those who believe and do righteous deeds that they will have gardens beneath which rivers flow. Whenever they are provided with a provision of fruit therefrom, they will say, "This is what we were provided with before." And it is given to them in likeness. And they will have therein purified spouses, and they will abide therein eternally.

Verily, Allah does not shy away from setting forth an example, even that of a mosquito or something above it. As for those who believe, they know that it is the truth from their Lord. But as for those who disbelieve, they say, "What does Allah intend by this example?" He misleads many thereby and guides many thereby. And He misleads not except the defiantly disobedient,

Those who break the covenant of Allah after its binding and sever what Allah has commanded to be joined and cause corruption on the earth; it is they who are the losers.

How do you disbelieve in Allah when you were dead and He gave you life; then He will cause you to die, then He will bring you back to life, and then to Him you will return.

He is the One who created for you all that is on the earth, then He turned to the heaven and made them seven heavens, and He is Knowing of everything.

And when your Lord said to the angels, "Indeed, I will make upon the earth a vicegerent." They said, "Will You place upon it one who causes corruption therein and sheds blood, while we glorify You with praise and sanctify You?" He said, "Indeed, I know what you do not know."

20 Маланка амаль забірае іх зрок, кожны раз, калі яна асвятляе ім, яны ідуць у ёй, а калі цэпра апускаецца на іх, яны спыняюцца. І калі б Аллах пажадаў, Ён забраў бы іх слых і зрок. Сапраўды, Аллах здольны на ўсё.

21 О людзі, пакланяйцеся свайму Госпаду, які стварыў вас і тых, хто быў да вас, каб вы сталі богабазнымі.

22 Той, хто зрабіў для вас зямлю ложаў і неба будынкам, і паслаў з неба ваду, і вывёў з ёй плады для вашага харчавання. Таму не рабіце роўных Аллаху, ведаючы гэта.

23 І калі вы сумняецеся ў тым, што Мы паслалі нашаму рабу, то прынясіце суру, падобную да яе, і заклічце сваіх сведкаў, акрамя Аллага, калі вы праўдзівыя.

24 Але калі вы гэтага не зробіце, і вы ніколі гэтага не зробіце, то бойцеся агню, паліва якога людзі і камяні, які падрыхтаваны для няверуючых.

25 І абвясці веруючым і тым, хто робіць добрыя справы, што для іх ёсць сады, пад якімі цекут рэкі. Кожны раз, калі яны будуць забяспечаны плодам з іх, яны скажуць: "Гэта тое, што нам было дадзена раней", і яны будуць забяспечаны падобным. І для іх там будуць ачышчаныя жонкі, і яны будуць там вечна.

26 Сапраўды, Аллах не саромеецца прывесці прыклад, хоць бы камара або тое, што вышэй за яго. Што тычыцца тых, хто верыць, яны ведаюць, што гэта праўда ад іх Госпада. А што тычыцца тых, хто не верыць, яны кажуць: "Што ж Аллах меў на ўвазе гэтым прыкладам?" Ён збівае з яго многіх і вядзе з яго многіх, але Ён збівае з яго толькі бязбожнікаў.

27 Тыя, хто парушае заповет Аллага пасля яго заключэння і разрывае тое, што Аллах загадаў злучыць, і чыніць зло на зямлі, яны з'яўляюцца стратнымі.

28 Як вы можаце не верыць у Аллага, калі вы былі мёртвымі, і Ён ажывіў вас, потым Ён прымусіць вас памерці, потым Ён ажывіць вас, потым да Яго вы вернецца.

29 Ён той, хто стварыў для вас усё, што на зямлі, потым Ён звярнуў да неба і ўраўнаважыў яго ў сем нябёсаў, і Ён ведае усё.

30 І калі твой Госпад сказаў анёлам: "Я пастаўлю на зямлі намесніка", яны казалі: "Ці паставіш Ты там таго, хто будзе чыніць зло і праліваць кроў, у той час як мы славім Цябе хвалай і асвятчам Цябе?" Ён сказаў: "Я ведаю тое, чаго вы не ведаеце".

And He taught Adam the names, all of them, then He presented them to the angels and said, "Inform Me of the names of these, if you are truthful."

They said, "Glory be to You; we have no knowledge except what You have taught us. Indeed, You are the All-Knowing, the All-Wise."

He said, "O Adam, inform them of their names." When he had informed them of their names, He said, "Did I not tell you that I know the unseen of the heavens and the earth, and I know what you reveal and what you conceal?"

And when We said to the angels, "Prostrate before Adam," they prostrated, except for Iblees. He refused and was arrogant and became one of the disbelievers.

And We said, "O Adam, dwell, you and your wife, in the Garden and eat from it freely wherever you wish, but do not approach this tree, lest you become among the wrongdoers."

So Satan caused them to slip from it and brought them out of what they were in. And We said, "Descend, being to one another enemies. And for you on the earth is a place of settlement and enjoyment for a time."

So Adam received from his Lord words, and He turned towards him in forgiveness. Indeed, He is the Oft-Returning, the Most Merciful.

We said, "Descend from it, all of you. And if guidance comes to you from Me, then whoever follows My guidance, there will be no fear upon them, nor will they grieve."

And those who disbelieve and deny Our signs, those are the companions of the Fire; they will abide therein eternally.

O Children of Israel, remember My favor which I have bestowed upon you, and fulfill My covenant, I will fulfill your covenant, and fear only Me.

And believe in what I have sent down confirming what is with you, and do not be the first to disbelieve in it, and do not exchange My signs for a small price, and fear only Me.

And do not mix the truth with falsehood and conceal the truth while you know.

And establish the prayer, and give the zakah, and bow with those who bow.

Do you command the people to be righteous and forget yourselves while you recite the Book? Do you not understand?

And seek help through patience and prayer; and indeed, it is great except for the humble

Those who think that they will meet their Lord and that they will return to Him.

O Children of Israel, remember My favor which I have bestowed upon you and that I preferred you over the worlds.

31 Ён навучыў Адама імёнам усіх рэчаў, потым прадставіў іх анёлам і сказаў: "Скажыце Мне імёны гэтых, калі вы праўдзівыя".

32 Яны сказалі: "Хвала Табе, у нас няма ведаў, акрамя таго, чаму Ты нас навучыў. Сапраўды, Ты Усеведучы, Мудры".

33 Ён сказаў: "О Адам, паведамі ім іх імёны". І калі ён паведаміў ім іх імёны, Ён сказаў: "Ці не сказаў Я вам, што Я ведаю таямніцы нябёсаў і зямлі, і ведаю тое, што вы адкрываеце і што вы хавалі?"

34 І калі Мы сказалі анёлам: "Паклоніцеся Адаму", яны пакланіліся, акрамя Ібліса, ён адмовіўся і быў ганарлівы і стаў адным з няверуючых.

35 І Мы сказалі: "О Адам, жыві ты і твая жонка ў раі і ешце адтуль уволю, дзе пажадаеце, але не набліжайцеся да гэтага дрэва, інакш вы станеце несправядлівымі".

36 Але сатана спакусіў іх і вывёў іх з таго, у чым яны былі. І Мы сказалі: "Спускайцеся, вы будзеце ворагамі адзін аднаму, і для вас на зямлі будзе месца жыхарства і задавальненне да пэўнага часу".

37 Потым Адам атрымаў ад свайго Госпада словы, і Ён прыняў яго пакаянне. Сапраўды, Ён Той, хто прымае пакаянне, Міласцівы.

38 Мы сказалі: "Спускайцеся адсюль усе разам. І калі да вас прыйдзе ад Мяне кіраўніцтва, то тыя, хто будзе прытрымлівацца Майго кіраўніцтва, не будуць баяцца і не будуць смуткаваць".

39 А тыя, хто не верыць і адмаўляе Нашы знакі, яны будуць жыхарамі агню, у якім яны будуць вечна.

40 О сыны Ізраіля, памятайце Маю ласку, якую Я аказаў вам, і выконвайце Мой завет, і Я выканаю ваш завет, і баяйцеся толькі Мяне.

41 І верце ў тое, што Я паслаў, пацвярджаючы тое, што з вамі, і не будзьце першымі, хто адмаўляе гэта, і не прадавайце Мае знакі за нізкую цану, і баяйцеся толькі Мяне.

42 І не змешвайце праўду з хлуснёй і не хавайце праўду, ведаючы гэта.

43 І ўсталёўвайце малітву, і давайце міласціну, і пакланяйцеся разам з тымі, хто пакланяецца.

44 □ Ці настаўляеце вы людзей на дабро і забываеце пра сябе, хоць вы чытаеце Пісанне? Ці ж не разумееце?

45 І шукайце дапамогі ў цярпенні і малітве. І сапраўды, гэта цяжка, акрамя для пакорлівых.

46 Тых, хто мяркуе, што яны сустрэнуць свайго Госпада і што яны да Яго вернуцца.

47 О сыны Ізраіля, памятайце пра Маю ласку, якую Я даў вам, і што Я аддаў перавагу вам над усімі народамі.

And fear a Day when no soul will suffice for another soul in the least, nor will intercession be accepted from it, nor will compensation be taken from it, nor will they be helped.

And when We saved you from the people of Pharaoh, who were subjecting you to the worst torment, slaughtering your sons and sparing your women. And in that was a great trial from your Lord.

And when We parted the sea for you, and saved you, and drowned the people of Pharaoh while you were looking on.

And when We made an appointment with Moses for forty nights, then you took the calf after him, while you were wrongdoers.

Then We forgave you from after that, so that you might be grateful.

And when We gave Moses the Book and the Criterion that perhaps you would be guided.

And when Moses said to his people, "O my people, indeed you have wronged yourselves by taking the calf, so repent to your Creator and kill yourselves. That is better for you in the sight of your Creator." Then He accepted your repentance; indeed, He is the Accepting of Repentance, the Merciful.

And when you said, "O Moses, we will not believe you until we see Allah openly," then the thunderbolt struck you while you were looking.

Then We revived you after your death, that perhaps you would be grateful.

And We shaded you with clouds and sent down to you manna and quails, "Eat from the good things We have provided you." And they did not wrong Us, but they were wronging themselves.

And when We said, "Enter this village and eat from it wherever you wish in abundance, and enter the gate prostrating and say, 'Relieve us.' We will forgive your sins for you, and We will increase the doers of good."

So those who did wrong changed the word to a statement other than that which was said to them, so We sent down upon those who did wrong a punishment from the sky because they were defiantly disobedient.

And when Moses prayed for water for his people, We said, "Strike the stone with your staff." Then twelve springs gushed forth from it. Each group of people knew its drinking place. "Eat and drink from the provision of Allah, and do not act wickedly on the earth, spreading corruption."

48 І бойцеся дня, калі ні адна душа не зможа нічога зрабіць за іншую душу, і не будзе прынята ад яе заступніцтва, і не будзе ўзята ад яе выкуп, і яны не будуць дапаможаныя.

49 І калі мы выратавалі вас ад людзей фараона, якія падвяргалі вас жорсткім пакутам, забівалі вашых сыноў і пакідалі ў жывых вашых жанчын. І ў гэтым было вялікае выпрабаванне ад вашага Госпада.

50 І калі мы раздзялілі для вас мора, і выратаваў вас, і патанілі людзей фараона, і вы глядзелі.

51 І калі мы прызначылі Майсею сорак начэй, а потым вы зрабілі цяля пасля яго, і вы былі несправядлівымі.

52 Потым мы прабачылі вас пасля гэтага, каб вы былі ўдзячнымі.

53 І калі мы далі Майсею Писанне і розніцу, каб вы маглі быць накіраванымі.

54 І калі Майсей сказаў свайму народу: "О народ мой, вы зрабілі несправядлівасць сабе, зрабіўшы цяля, таму пакайцеся перад сваім Стварыцелем і забіце сябе. Гэта лепш для вас перад вашым Стварыцелем". І Ён прыняў вашае пакаянне. Сапраўды, Ён - Прыміцель пакаяння, Міласэрны.

55 І калі вы сказалі: "О Майсей, мы не паверым табе, пакуль не ўбачым Бога адкрыта". І вас ахапіла маланка, пакуль вы глядзелі.

56 Потым мы ўваскрасілі вас пасля вашай смерці, каб вы былі ўдзячнымі.

57 І мы накрылі вас аблокамі і паслалі вам манну і перапёлак. Ешце з добрых рэчаў, якія мы далі вам. І яны не зрабілі нам несправядлівасці, але яны самі сабе рабілі несправядлівасць.

58 І калі мы сказалі: "Увайдзіце ў гэты горад і ешце з яго, дзе хочаце, у дастатку, і ўвайдзіце ў браму, пакланяючыся, і скажыце: "Прабачэнне", і мы прабачым вашыя грахі, і мы павялічым узнагароду для добрых.

59 Але тыя, хто быў несправядлівым, замянілі слова на іншае, якое ім не было сказана, і мы паслалі на тых, хто быў несправядлівым, пакаранне з неба за тое, што яны былі непакорлівымі.

60 □ І калі Майсей прасіў вады для свайго народа, мы сказалі: "Удары сваім кіем па камені". І з яго выбіліся дванаццаць крыніц. Кожны народ ведаў сваё месца для пітва. Ешце і піце з Богага дару і не рабіце зло на зямлі, распаўсюджваючы беззаконне.